



N^o. 49.

Pirmdeenä 8. (20.) Dezember

1869.

— S i n n a. —

Sawus mihtus lassitajus, kas us nahkoschu 1870tu gaddu gribb Mahjas weesi apstelleht, luhdsam, lai pee laika to darra un lai mums usdohd **fkaidri** usrafftitu **riftigu** adreffi, ka arri wehs pee laika wissu ta warraun eetaifihst, ka katram lassitajam sawa lappa pareifi laika un rittigi teel rohka.

Mahjas weesa apghadataji.

M a h d i t a j s.

Gettschemmes sinas. No Nibgas: general-gubernators pahreisejis, — mahzitaju eezelshanas. No Pehterburgas: pahre Jurra ordena swehtleem, — Keisereene dohmajohst reisohst us Jerusalem, — mihslestibas dahwanas pr. Jurra brunnekeem.

Ahrsemmes sinas. No Berlines: kehniusch sinodi apswiezina. No Wahjemmes: Wirtembergas trohna printscha prezibaz. No Nibnes: Ghr. Keisera pahreisejis. No Stalljas: pahre ministern zelschanu. No Rohmas: pahre kongihli. No Greeku semmes: Greeku nespehziha. No Jerusalemes: Bruhschu kehniina mantoshana Lutteraneeschem par labbu. No Egiptes: sultana sribbis ar wize-kehniinu beigis. No Australijas: Maoreeschu dumpineeti teesati.

Zittas jaunus sinas. No Sallas muishas: pahre flihschanu. No Pehterburgas: apghd.-tommissiones gohda-darb. No Korolias: wellenas usetas. No Donas: pahre nilnu febrgu. No Pofenes: pahre fleyhta manta useta. No Bruhschu waltes: trohna bakteru blehdiba. No Rohmas: pahre laupitajem. No Metifikas: nelaimes notifikums.

Saunakabs sinas. Par kaulu milteem. Bruhtes-puhr. Par Mahjas weesa peelskumu. Peelskum. Kad wellam pilknu ween dohst, tad winsch panemw wissu rohku. Wezza puifcha seemas-swehtku wakkers. Seltimo meita Zukulito. Ohde un wille. Zestuddinaschanas.

Gettschemmes sinas.

No Nibgas. 30. Nowbr. muhsu augsti zeen. general-gubernators no Pehterburgas pahreisejoja.

No Nibgas. Schejenes basnizas awise lassam sinu, ka Alluksnes un Seltina draudsjes few par mahzitaju iswehlejuschas Dschrbenes mahzitaja Keusklera dehtu, kas taggad par mahzitaja palihgu irr pee Wilnas ewangeliskas lutteriskas draudsjes. Kubjenes mahzitajam par palihgu iswehlechts tas mahzitaju ammata kandidats Emil Moltrecht. Tad wehl ta awise sinu, ka, kad Pehteruppes mahzitajs Knieriem

nomirris un ta draudsite wiffai masa, ta taggad laikam atkal tikschoht peedallita Krimulbes draudsjes mahzitajam, ka ta jau agral bijuse.

No Pehterburgas. Pahre ta Jurra ordena 100 gaddu swehtkeem awises wehl nesh daschas sinas. No tahdeem, kam agral scha ordena 1ma klasse dohta, wairs neweens ne-effohst dshwvs. Schahdu 1mas klaffes ordeni warroht til farra-pulku waddoni dabbuht, kas farra-lauka kahdu flawenu darbu is-darrijuschi. Kad Keiseram Aleksanderam I. 1805 gadda ordena spredejei 1mas kl. Jurra ordeni sneegusch, tad winsch to nepeenehmis un atbildejis, ka til 4to klaffi winsch warroht peenemt, kas farra-wihreem teel dohta, kad tee karrä firdigi turrejuschees. Pa teem pagahjuschem 100 gaddeem Jurra ordeni isdalliti: no 1mas klaffes 19, no 2tras kl. 100, no 3shas kl. 512 un no 4tas kl. 10,256. Tad wehl irr ihpaschs Jurra krusts, to 1807 gadda eezehla preetsch prosteem saldateem, un schahdi krusti effohst isdalliti 114,424. Jurra ordeni dabbujuse arri weena augsta gaspascha, zittreiseja Neapeles kehni-neene par Gaetas aisstabwehchanu 1861mä gadda, kad Wiktor Emanuela farra-spehts tai pilssehtai mahzabs wirsu. Pahre to jau Mahjas weesis tai laika plaschalas sinas stahstija. — Schöds swehtkös augstais Keisera sawa runna pateizabs Jurra ordena brunnekeem par winnu teizameem darbeem

farra laifä. Keisers arri fazzija, ka winsch pehz ta ordena liffumeem, fä ta ordena leelmeisters buhdams, schodeen sew effoht peelizis Imas klaffes sismi; bet tas 4tas klaffes krusts, fo lihds schim nefsiz, winnam effoht mihfaks, jo tas winnu atgahdinoht us to laifu, kad Winsch ar to pagohdinahts par farwu laimigu farra-darbu un t. pr. Pehz tam wiffi gahja us Furra-fahli, fur Deewa-wahrdus turreja. Pehzal seemas-pilli us maltiti bij aizinati wiffi ar Furra krustem apdahwinatee farra-wihri un pats Keisers tē lihds ehda. — Tai paschä deenä augstais Keisers pa telegrafu Prubschu fehninam aislaida schabdu sinnu: „Es Sums no firds pateizohs par Fuhfu mihligu grahmatu, fo Fuhz zaur prinzi Albertu man peesubtijusch. Us farra-wihru swehtkeem fataisidamees, Fuhz wiffu ta fw. Furra ordena brunneneeke wahrda luhdsu, scha ordena 1mo klaffi pretti nemt, kas itt pateefigi Sums peenahfaks, un mums tas buhs par leelu gohdu, to pee Fuhfu kruhts redseht. Memmeet to fä muhsu saweenodamas draudfibas sismi, kas dibbinajahs us peeminnu tam leelam notiffumam, kad muhsu sawcenoti farra-pulki par to mums kohpā peederredamu swehtu leetu zihnijahs. — Arri esmu eedrohschinajees, taggad pat Fuhfu sliigel-adjutantam Werberam scha ordena 4to klaffi pasneegt. Aleksanders.“ Us to Prubschu fehninisch atkal pa telegrafu Keiseram atbildeja tä: „No preeka aisgrahbts un ar affaru pilnahm azzihm Sums pateizohs par to man parahditu gohdu, fo es newarreju zerreht. Bet jo wairal manni eepreezina Fuhfu firds dohmas, fo man sinnanmu darrijusch. Pateefi, no scheem wahrdeem redsu Fuhfu draudfibas jaunu parahdischanu un Fuhfu peeminnu no ta leela notiffuma, kad muhsu sabeedroti farra-pulki zihnijahs par to mums kohpā peederramu swehtu leetu. Schahs draudfibas un tahs peeminnas wahrda eedrohschinajohs Fuhz luhgt, lai peenemmat mannu ordeni, tam wirfrakts: „par nopelnu.“ Mannai armijai tas buhs par leelu gohdu, Fuhz par scha ordena brunneneeke redseht. Lai Deews tas Kungs Fuhz pasfarga! Wilhelms.

No Pehterburgas. Kreewu awise „Westj“ stabsta: ahrsemnju awises daudsinoht, fa augsta Greeku fehnineene apnehmusehs Serusalemi apmelleht, to-mehr tä, fa neweens lai nesinn, kas winna effoht. Arri Kreewusemmes augsta Keisereene Maria Aleksandrowna dohmajohht tä ap leeldeenäs laifu tahs swehtas weetas apmelleht, preeksch fa laikam gan peellahjigu gohda-fanemfchanu gahdashohht.

No Pehterburgas. Augstais Kungs un Keisers irr wehlejis, pa wiffu leelu walsti mihlestibas dahwanas salassiht, farra eewainoteem Furra brunneneekeem (tahdeem, kam Furra krusts pee kruhtihm), winnu bahrineem un familijahm par labbu; tadeht farra-ministerija wiffahm farra-teefahm un waldischanahm usdewuse, tahdas dahwanas pretti nemt un augstakai farra-pulka waldischanai eesubht.

Ahrsemmes sinuas.

No Berlins, 3schä Dezember (21 Nowbr.). Bakkar fehninisch Brandenburgas sinodes preeksch-neekus, garrigus un laizigus, fanehma un ar teem apfweizinajahs. Rahds no teem mahzitajeem us fehnina runnadams, wehleja, lai Deews fehnin uwehl ilgi usturretu ewangeliskai draudsei un fa wiffas winna publes tai isdohtohs par labbu. Us to fehninisch atbildeja tä: „Pateizohs par tahm labprah-tigahm wehlefschanahm un no sawas puffes wehlu, fa tas meerigi eefahkts darbs arri meerigi pabeigtohs. Muhsu draudsehm tohti wajaga, fa pahr to gahdajam, lai nemeerigee teef apmeerinati. Mums irr dauds eenaidneeku; es tē nedohmaju wis us katto-keem. Kad mehs wairs netizzam sawam Pestitajam, fa winsch irr Deewa dehs, kas tad buhs? Tad jau winna mahzibas buhtu tiffai zilweku liffumi. Tapehz wehl reis wehlohs, fa Fuhz to eefahktu darbu (farunnaschanohs pahr tizzibas leetahm) meerä pabeigtu.“

No Wahsemms. Wirtemberges walsts, fä sinnan, arri wehl naw eedewusehs Seemet-Wahz-semmes beedribä un tadeht tur laudihm leelais brik-nums, fa winnu krohna-mantineeks schinnis deenäs effoht faderrinahts ar kahdu Prubschu prinzeffi. Pahr to nu wiffi prahrtigi zilweki tohti preezajahs, tilween tee Prubschu eenaidneeki, kas negribb sem Prub-scheem padohtees un beedribä eestabtees, tee pahr to ditti apflaistahs. Bet krohna-printfscha tehws labbi gan sinnadams, fa nekur zittur drohschaku un pastahwigaku patwehrumu preeksch sawas fehnifskas familijas newarretu atrast, fä pee Prubfscheem, tadeht sawam dehlam tur to bruhiti ismeflejis. — Us tahdu wihfi drihsal warroht zerreht, fa Wirtemberga arr' eestahfees Seemetneeku beedribä.

No Wihnes, 7tä Dezember raksta tä: Bakkar preeksch pufsbreenas pulkst. 9 Keisers ar saweem pawaddoneem no Triestes nahldams, pahreiseja mahjä. Teefu preekschneeki us bahnuscha bij gahjuschi pretti Keiseru sagaidiht un tē Wihnes birgermeisters Felder Keiseru ar ihpaschu runnu apfweizinaja, par fo Keisers pateizees un par to preezajees, fa winsch atkal sawä walste un sawä mihfä Wihne pahrnahzis. — Keisers ar ihpaschu pasluddinaschanu pawehlejis 11tä Dezember walsts teefai fanahkt kohpā Wihnes pilsehtä

No Italijas. Ar ministeru iswehlefschanu Italijä schoreis pawiffam ehrmigi eet. Ir tas beidsamais, Bialdinis, newarreis few beedrus sadab-buht un nu fehninisch zittam lungam, Sella wahrda, effoht usdewis, zittus ministerus sagahdaht. Dsirdehs gan, fä tam isdohfees.

No Rohmas. Stabsta awischi sinuas, fa no teem 900 biskapeem, kas gaiditi us konzihli, tomehr kahdi 700 effoht fanahkluschi. Dhträ deenä, t. i. 9tä Dezember pahwests lassijis saweem weefeeem

preekschâ, ka konzilii turroht tadeht, ka ar Deewa dohtu spehku warretu pretti atturretees tai netizzibai un maldischanahm, kas taggad jo deenas jo wairak parahdotees un jo stipri stahwoht pretti sw. basnizas mahzibahm. Kad bij katrai ihpashai nodat-lai sawus darbus norahdijis, kas pa tahm nahlo-fschahm deenahm pahrspreeschami, tad nosazzija nahlofchu sapulzeschanohs us triju fungu deenu.

No Greeku semmes. Greeki weenadi wehl schehlojahs, ka newarroht nekahdâ wihse walkâ tift nedj isnihdeht sawus laupitajus, kas no zittu lauschu sweekreem ween grihb pahrtift. Taggad usgahjuschi, ka winnu lohpu-ganni tee laupitaju aischahwetaji. Schee lohpu-ganni effoht kahdi 80,000 zilweti, kas pawiffam sawadu wallodu runnajoht, un kam nefur ihsti paleelama weeta ne-effoht, jo tee ar saweem gannekteem eijohht pa kalneem no weenas weetas us ohtru un teem ir negribboscheem dauds-reis waijagoht laupitajus, ko karra-spehks dsenna, pee ferwis paslehpt, lai no winnu atreebschanas warretu isglahbtees. Pehrâ gaddâ isdohts liffums, ka katram, kas kahdu laupitaju barra wirsneeku fakerschoht, tiffchoht ismaksatas 10 lihds 20,000 drakmes naudas, bet tas nelo nepalihdschoht. Lai nu no Turku semmes tee laupitaji newarretu peenahht, tad Turku waldischana apsohlijuse karra-wihru waltas us rohbeschu list. — Greeku semmê schim brihscham lablahschanâ nefas ne-eijohht us preekschu, bet drihsat atpakkat

No Jerusalemes. Jau effam saweem lassitajeem sinnojuschi, ka Ghsitreiku keisers un Pruhfchu krohna-prinzis nefenn bijuschu Jerusalemê. Ghsitreiku keisers, sinnam, gan nelo tur naw isbarrijis, jo pahr winnu nefas wairak naw sinnohs, ka tif ween tas, ko agrak jau effam teikuschi. Bet Pruhfchu krohna-prinzis gan ko isbarrijis, kas wisseem Lutteraneeschu protestanteem par preeku, — un pahr to tē sinnosim. Lihds schim Lutteraneescheem tur nebij sawas weetas un basnizas un ta weeniga protestantu basniza Bianas kalnâ peederreja Angteem un tee labbâ prahâ arri Lutteraneescheem nowehleja tur sawus Deewa wahrdus turreht. Taggad Pruhfchu krohna-prinzis us Suezî reisodams bij sultanu apmetlejis Konstantinopelê un sultans Pruhfchu kehnam schkinkojis Jerusalemê to plazzi, kas zittureis Jahna-brunneneekeem peederrejis un kur teem bijis saws spitals un wiffas zittas ehlas, bet kas taggad bijis Turku moscheju jeb basnizu ihpashums un atrohotees turpat sawnis sw. kappabasnizai. Wehl taggad tee druppi israhdoht, kahdas tur zittureis brangas un baggatas ehlas bijuschas, bet ko taggad tiffai nabbagi laudis ween apsohwojoht. Gan jau zittu tizzibu beedri leelu naudu par to weetu sohlijuschu, un wiffadi iszihnijusches to sawâ marrâ dabhuht, bet nekâ teem neisdeweas to panahht. Sinnam, ka teem, kas to plazzi fenn kahrojuschi, schi peepescha sinna nepatiffa wis, — bet nelo ne-

warreja darriht, bij japaleef meerâ un Greeku patriark, kas labbat Lutteraneescheem to plazzi wehlejis, nekâ Rohmeescheem, no sawas puffes wehl to turpat klahbuhdamu plazzi, kas pee winna basnizas peederrejis, atschkinkojis Pruhfchu krohna-prinzessei, lai tur buhwe behrnu-spittali. Pruhfchu prinzis to dahwinaschanu no sultana fanehmis, steidsahs us Jerusalemi, to sawa tehwa wahrdâ par peederrumu eenemt un swehtdeenâ, Itâ November to ar leelu gohdu isdarrija, kur klahb biju kahdi teesu lungi, Pruhfchu general-konsulis, protestantu draudse un kahdi no Pruhfchu jubras salbateem; Pruhfchu ehrgli uswillkuschu wiffu-augstakas ehlas juntâ. Salka, ka Jahna-brunneneeki nu buhschoht atkal to plazzi zelt gohdâ un wisspirmak buhweht wahz'-basnizu. Krohna-prinzis tai paschâ deenâ no Jerusalemes aischreisodams to missionaru Dr. Sandreczki, kâ arri to prahtigato un zeenigato Muamedaneeki Scheiku Uffad Tschisch, apdahwinajis ar farkano ehrgla-ordeni. Tahdu pat gohdu parahdijis Greeku patriarkam arri.

No Ggptes. Tas stribdis, kas wize-kehni-nam bij ar sultanu, tas nu irr pabeigts! Tas irr pabeigts meera prahâ. Gan jau dohmaja, kas bes karra wairs newarreschoht islihdsinatees. Sultans pehdejâ reisâ rakstidams, effoht gauhschi labprahtigus wahrdus runnajas, lai gan no sawas pagehreschanas nelo neatlaidis un wize-kehniensch ar saweem ministereem farunnajees, sultana padohmu peenehmis un ar leelu gohda-zeremoniju to saweem pawalstneekem paslubdinajis. Sultans parahdidams, ka winnam prahs us meera, effoht daschas armijas saldatu us biketehm atlaidis mahjâ.

No Australijos. Is Jaunsehlandes pahr to karru ar turrenes Maoru tautahm raksta, ka nu tur jau meerigati klahjotees; nu wairs wiffa tauta ne-effoht kahjas, bet klahjotees weetahm paschi sawâ starpâ, prohti, Englandeeschu eenaidneeki ar winnu draugeem. Bet Englandeescheem nu effoht teesajami 3 leele prettineeku waddoni un schee nu winneem effoht tee, pee ka prettineekem grihbhoht rahdiht, zil bahrgi tahdi eenaidneeki sohdamî. Bet kah nu taggadeji sohda liffumi effoht par dauds zilwezigi, tad teefaschoht pehz wezza laifa liffumeem. Kad fuhdsiba smalki ismellela un swehrinatee apsohsetohs par mainigeem nosazzijuschu, tad spreedums teem preekschâ lassihhts tahds: „Jubs tiffat willkuschus aischwillti us sohda platfcha un ais kalla pafahrti, kamehr nomirstat. Tad jubsu galwas tiks schkirtas no meesas, tahs meesas tschetras dallâs dallitas un tad ar tahm darrihs pehz gubernatora spreeduma.“ Kad tas spreedums bij nolassihhts un wiffadi liffumu bahrgums israhdihts, tad teefas preekschsehdetajs atkal darrija pehz apgaismotu laiku liffumeem un teiza, ka ar to pafahrschanu ween jau peetifchoht un tad, kâ jau eerasts, pabeidsa ar to luhgschanu: „Tas wiffuspehzigais Deews, kurra wahrdu jubhs daudsfahrt jaimojuschu, lai irr schehligs jubsu ar grehkeem apgruhti-

natahm dwehselehm.“ Pascheem teem Engl. kolonisteam, kas daudfreis johbus greesusch, ka Maori winnu lihkus ta neschelligi sakappajusch, palikka nelabbi ap firidi, eedohmajotees, ka winnu eenaidneeki arr' warroht pehz tahdas zeetfiridigas preekschshimes ar winneem darriht.

Zittas jaunas sinas.

No Sallas muischas. Gahzeema Sallatsch mahjas fainneeks Behter Sihmann bij nogahjis malfahnt galwas-naudu pagasta waldischanai minnetâ muischâ scha gadda 13. Novemberi. Sawu malfaschanu isdarrijis, bij tad pawaddijis kahdu laizinu palawedamees ar zitteem draugeem netahnt no muischas buhdama Buntscha frohgû. Ap pulksten 7 walkarâ scho weetu atstahdams, dewees weens pats us mahjahm un bez zetta eedams eegahjis wakfejâ uhdeni prett Slohku, Leelupes labbâ puffe, kahdus pahru desmit fohkus no tilla un noslihjis. Tilla muitneeks gan bij dsirdejis kahdu brehzohht pehz palihga, bet gluschi tumfscha laika deht, pa tiltu flreedams, naw warrejis eeraudsiht, fur glahbjamais atrohdahs, un pehdigi nelo wairs nedfirdebams, gahjis atpakkat us sawu weetu. Kapehz nelaimigais gahjis tahdu nezeku, naw nemaf ismannams. Teikts gan tohp, ka frohgû ne-effohht nelo dsheris, bet ka bijis preekschlaikus tiffai tahds drusku apmulsis, fur nu muhsu mahnu-memminas wehl leek klahnt: winnam effohht bijis saws waddatajs, liktens. Bai nu winsch irr gribbejis eet taisni us Slohku, pahrneht sawai fainneezei azzu-sahles, furra irr palikkusi scho waffar' tumfscha us azzihm, wehl jauns zilweks buhdama, jeb apmalbijeas un tumfschâ walkarâ spihdedamas Slohtas uggunis eeraudsidams, par sawu zeemu noturrejis un ta tad eegahjis nahwes rikkle. Slibtschanas weetu bij pats apshmejis ar sawu zeppuri, lakkatiku un weenu baltu maifi, ko bij atstahjis us leddu, wakkejumam blakkam. Dhtra beenâ winnu is uppes dsiffuma usschahfareja un 23. November atdewa truhdu duffai kapsehtâ. Ne-laike noschello winna neredstiga fainneeze, peezus gaddus wezza meitene, un dehlinsch, nelo no tam gan wehl nejustdams, jo tas til peedstimma tai zetortdeenâ preeksch tehwa glabbaschanas. Lai Deews eepreezina to ar til daudj behdahm un raisehm apkrautu mahiti un atweeglo winnas gruhitibas!

J. W—nn.

No Behterburgas. Apgahdaschanas komiteja Behterburgâ arri tahdeem palihds, kas parradu deht zeetumâ. Schoreis ta atkal astonus, ihpafchi familiju tehwas no zeetuma atswabbinaja, winnu parradus aismalfadama. Ka schi komiteja tohs atswabbinamohs pehz pateesibas iswehlejuse, to flaidri parahda tas, ka te arr zitti bija Wahzeeschi un weens Turks. Kad zeetuma preekschneeki ar saweem zeetumneekem kohpâ 23. November rihta-luhgfschanu bij noturrejuschi, tad atswabbinateem to schehlaslibu

pasluddinaja, — par ko tee gan no firds warreja preezatees.

No Podolias raksta, ko Proskurawas aprinki effohht usgahjuschi dedsinamas wellenas. Schahda manta turrenes kaubihm par leelu swehtibu, jo malkas teem ne-effohht un lihds schim wajjadsejis falmus dedsinahnt, kas taf lohpeem par barribu derr seemas laika. Til ween gruhiti buhschoht semneekus ar to jauno malku eeraddinahnt.

No Donas raksta ta: Muhsu apgabbals irr pasihstams par tahdu, kam ittin weffeligs gais; bet schinni gaddâ te tahda flimmiba iszeblusehs, kas ar mehri salihdsinama. — Tais diwos seemefa puffes aprinkos, Schopersti un Medwedizki jau kahdus mehreschus plohsahs tahda mehrim lihdsiga flimmiba, ko dokteri pehz sawas wihses nosauz „anguina gangraenosa“ un kam pretti wiffas dokteru sahles nelo nepalihds. Behrni no 1 lihds 18 gaddeem ar scho kaiti mirstohht pa trim deenahm. Schoperes aprinki ween schinni waffarâ ar to sehrgu nomiruschi 8000 behrni. Te irr widdutschi, fur wifs jaunais augums gluschi ismirris.

No Posenes, Bruhschôs raksta ta: L. muischas kungs lilla nozirst wezzu apfas kohku, kas winnam bij zetta. Pehz pabeigta darba tee trihs strahdneeki paschi bij pasuddusch, un kad kungs kahdu no saweem zilwekem jautaja, fur tee strahdneeki palikkuschi, tad tas atteiza, ka tee sem apfas effohht naudu atraddusch un ar to tuhlin us Poseni aisdewuschees. Kungs dsinnahs teem pakkat un tohs usgahja, kad tee patlabban gribbeja to naudu pahmainiht. Bija skaidri Hollandeeschu dukati ween, 50,000 dahlderus wehrtibâ. Dohma, ka zittreiseja Pohku kehniia Augusta ta Stipra laika kahda winna pilsdahma, kam toreis ta muischa peederrejuse un kas palikkuse ahrprahtâ, laikam to mantu te eerakkuse.

No Pruhfschu walstes. Tur teefu ismellefschanâ taggad stahwoht daschi frohna-dokteri, kas jaunus zilwekus blehdigâ wihsê atswabbinajuschi no saldatu deenesta, sinams, par labbu malku. Pee zitteem atrasti naudas-papihri un wehrtas leetas, ko eenehmusch, par kihlu no tahdeem atswabbinateem, kas to noderretu naudu pehzal peeneffih. Pee diweem doktereem, kas brahti, tahdas kihlas atrastas 60,000 dahlderu wehrtibâ, fur klahnt arr peeshmeti to zilweku wahrdi, kam tahs kihlas peederr. Arri tee rekrushschu ruffi wiltigi pahrtaisiti, jo tur zitti zilweki peeshmeti par mirruscheem un zitti par pasudusch, kas tomehr itt meerigi dsihwojohht sawâ weetâ ka dsihwojuschi. Effohht pawiffam 22 dokteri apzeetinati.

No Mohmas. Paschâ Mohmâ un winnas aptuhwumâ taggad effohht leela nedrohschiba. So walkarâs wehlu neweens prahstigs zilweks newarroht bes eerohtscheem pa eelu eet un neretti redsoht familiju tehwas ar dubbultstohbrû flintehm apbrunnojuschohs pee doktera, woi pehz wezz-mahtes eihoht.

Nesenn atpaffat lahda beedriba, kas gribbeja us jalti dohtees, kad wehl nebija pa beidsameem wahrteem no pilssehtas abrä, tillä gluschi aplaupita un paschi jaktseerohfschi, kas deesgan gudri paslehpti, teem nonemti. Tä daudsreis notizis, no ka warr dohmaht, ka leela laupitaju beedriba nomettusehs. Rohmas tumumä, kas täpat ahrpuff' lä arri eeffschpuff' pilssehtai sawu blehdibu dsenn.

No Mexikas. Kalnds, tur isroht woi metallu woi almina ohgles, allaschin mehds nelaimé notikt zaur to, ka semmes sagahschahs strahdneekem wirsü un tohs noslahpe. Tä taggad raksta no Mexikas, ka tur tais bedräs, tur sudrabu isroht, 9tä Oktober f. g. simts zilweki gallu dabujusch, wibri, seewas un behrni. Bijis pats launaga laiks un seewas un behrni strahdneekem ehdeenu atnessusch, kadekt tee lihds tai nelaimé eekrittusch.

Jaunakahs sinnas.

No Rohmas, 12tä Dezember. Us konzihles fanahschanu arri bij wezza Neapeles tehnina familija, un Ghitreiku feisereene; Franzijas feisereene arri gribb atbraukt, bet wehl nesinn, woi feisers pats to wehlehs.

No Madrides, 11tä Dezbr. (29. Nowbr.). Kortefu pulkä generalis Prim teiza, ka wiswairat baliks effoht peekrittuschas Genuas erzogam. Pawissam ne-effoht teefa, ka erzoga mahte erzogam aisleedscht Spanijas tehnina krohni peenemt; tadeht drihs ween buhschoht scho Genuas erzogu par Spanijas tehninu isfluddinacht.

No Londres, 7tä Dezbr. Waldischana pawehlejuje, ka buhs wehl karra-pulkus sührit us Ibrusemni.

— 11tä Dezbr. No „labbas-zerribas ragga“ ta sinna nahuse, ka tur 4 deenas no meetas leela wehtra plohschusch, kas pee fuggeem dauds stahdes padarrijuje.

Par kaulu milteem.

Ka tas wissai tehsemmei par labbu derr, ka tee fainneeki paleel par gruntineekem, to taggad jau gandrihs katrs behrns sinn. Bet ja gruntineekem labbi buhs isdohtees, tad winneem waijaga leelakas eenahschanas. Kä tad zittadi winni to kaptalu preeksch pirka zeemata nomafsahs? Leelaku eenahschanu fainneeks ar teem maseem tihromeem, kas winnam lihds schim bijusch, fewim newarr eegahdacht. Tihrumi jataifa leelaki. Bettortais tihrums janemm flakt. Tad fainneekam masal' netiks maises un zettortais tihrums, tas winnam buhs tas kaptala nomafsatajs.

Bet të nu daudseem weens kawellis zetta stahjabs: Suhdu truhst. Schi lahda dohmu rinda manni peewedda teem kaulu milteem.

Es ar kaulu milteem weenu prohwu esinn taifjis. Kä mannim isdeweas, par to lassitajeem të gribbu sinnu doht, zerredams, ka gruntineeki un rentineeki zaur to tiks usflubbinati, sawus tihrumus arri ar kaulu milteem apfuhdoht.

Ruddeni 1868 tschetras puhruweetas ismelleju, kas no weenadas semmes sortes bija un tahs ar rudseem apsehju. Diwas puhruweetas atstahju pa-

wissam nesuhdotas. Diwas puhruweetas apsehju ar 7½ puddeem kaulu miltu katru puhruweetu no Kahrla Krischjahnna Schmidta kaulu miltu fabrikas Rihgä. Taggad 1 puds massa 80 kap. fudr. Tad nu weenas puhruweetas apfuhdoschana ar kaulu milteem massa 6 rub. fudr.

Mannim tä isdewahs:

Weena ar kaulu milteem apfuhdota puhruweeta isdewa 1½ puhrus rudsu wairal' ne lä weena neapfuhdota puhruweeta.

Ja nu rudsu puhru rehkina 3 rub. fudr. un salmu pohdu 7½ kap. fudr. un ja wehträ leel, ka aij weena puhra rudsu wismasal' 20 pohdu salmu stahw, tad tas rehkinsch isnahk tä:

$$\begin{array}{r} 1\frac{1}{2} \text{ puhru rudsu} = 4 \text{ rub. } 50 \text{ kap.} \\ 30 \text{ pohdu salmu} = 2 \text{ " } 25 \text{ "} \\ \hline 6 \text{ rub. } 75 \text{ kap.} \end{array}$$

Tad nu jau pirmä gaddä no kaulu miltu apfuhdoschanas isnahk 75 kap. fudr. pelnas no weenas puhruweetas.

Mannim irr 4 tihrumi. Tad nu kaulu milti neween weenai ptauschana par labbu nahk, bet trim ptauschanahm. Ja ohtra un trescha ptauschana lohpa deht kaulu miltu apfuhdoschanas wairal' graudu un salmu nenefs, ne lä pirma ptauschana, prohti par 6 rub. 75 kap. fudr. pelnas par puhruweetu, — tad ta ihsta pelna no weenas puhruweetas deht kaulu milteem wehl 7 rub. 50 kap. par puhruweetu. Kad nu tas tehrinsch par puhruweetu irr 6 rub. fudr., tad ta flaidra pelna irr wairal' ne lä 100 procenti.

Un tomehr pee scha rehkina 3 labbumi nau peeflaititi:

1) ka tee kaulu milti pee ohtras un treschas ptauschanas laikam wairal' isdarrihs, ne lä pee pirmas ptauschanas, tadeht ka kaulu milti pee pirmas ptauschanas wehl tif pilnigi ar semmi nau sajaufuschees lä pee ohtras un treschas ptauschanas;

2) ka tee kaulu milti neweeu wairo graudus un salmus, bet ihpafchi arri graudus darra swarrigatus,

3) ka tee kaulu milti semmei to fossora flahbumu atdohd atpaffat, ko ta labbiba tai nehmuft un kas lihds apehsts jeb pahrdohs tizis. Un tomehr bes fossora flahbuma stahds newarr peetikt.

Mans rehkinsch irr gauschi mehrens. To gan drohschi warr tizzeht, ka no ohtras un treschas ptauschanas masals graudu un salmu wairakums ne-isnahks lä no pirmas ptauschanas, prohti par 6 rub. 75 kap. fudr. wairal' graudu un salmu. Tad no 6 istehreteem rubteem fudr. par puhruweetu isnahktu flaidras pelnas 75 kap. + 6 rub. 75 kap. + 6 rub. 75 kap., tas buhs: 14 rub. 25 kap. fudr., tas irr wairal' ne lä 200 procenti.

Beidscht wehl stahstischu, lä ar kaulu milteem jastrahda: Kaulu miltus us tihrumu wehd un fama ar semmi un wirzi. Bapreeksch weena kahrtä

semmes, tad weena kahrtu kaulu miltu, tad wirze wirsü leeta un tä jo prohjam, libds kamehr kaulu milti beigti un weens mass kalnisch gattams.

Schis kalnisch 8 deenas stahw neaistilts. Tad paprecksch wifs tas kalnisch teef issehts un tad tee rubst. Weidsobt wifs teef ee-ezzehts, wifslabbat' ar geier-ezzeschahm, kas gan katram prahtigam saimneekam waijadsetu buht un kas 12 rub. fudr. maffa.

Kad pehz 8 deenahm to kalniu attaisiju, tad tee kaulu milti itt pilnigi ar semmi wehl nebij fajaukuschees. Taisnibas pehz mannim nu waijadseja to kalniu wakkä schkippeleht un wairat' to maso kalniu pataisiht un weenumehr wirzi wirsü leet. Un scheem maseem kalnineem tad waijadseja atkal 8 deenas neaistilteem stahweht. Tad ta ruhgschana pilnigaka buhtu bijust.

To deemschehl ne-esmu darrijis. Ja to buhtu darrijis, tad tee kaulu milti pilnigaki ar semmi buhtu fajaukuschees un tad laikam tas graudu- un falmu-wairakums wehl leelaks buhtu bijis.

Gaujenes draudse, Gaujenes pilsmuischä, kauli teef pirkti.

Brühtes-puhrs.

(Statt. № 48. Weigums.)

Brehl zeems bija zaur sawu tihribu un kahrtibu flawens zeems. Gelas bija ar glaseereteem keege-teem islittas, tapehz arri reisneekem pehz zeema eeradduma bija ahdas sabbaki ar mihsstahm drehbjukurpehm japahrmaina. Schim eeraddumam waijadseja padohtees täpat Napoleonam un Kreewu Keiseram Aleksanderam I., kã arri muhsu prezzineekem, kurrus mehs us Elburg nammu steidsotees eeraugam. Sirgi teem bij ahrpufs zeema kadhã weesu-nammã ja-astahj.

Klotilde, abbus weesus eeraudsijusti, nostahjabs pee dahrija-wahrteem tehnam blakkam un tohs sagaidija.

„Es gribbeu derreht," tã Elburgs usfauza tuh-wodameem weeseem, „ka juhs gan tee nolahdeti Frantschi is juhsu filta ligda istreeluschä!“

„Zums pa dakkai taisniba," atbildeja Huiders, „tee arri irr wainigi pee ta, ka es Zums usbruhfu; winni pagchr 550 muzzas filku un man tabs ja-flappejoh. Woi Juhs warrbuht to apgahdaschanu neusnemtohs, kad es Zums par katru muzzu 10 gulschus maffatu?“

„10 gulschus? Sm! Kapehz tad ne?“

„Nu labbi, tad nahfat, lai mehs scho leetu noderram un tad kahdu zittu darbu preckschã nemmam, to arri pee weenas reisas gribbu nobeigt.“

Istaba tikla kontraktis norakstihis; Elburgs apsohlijabs kohpmannim Huideram pehz trim neddekahm 550 muzzas filku par 5500 gulscheem flappeht.

Pehz tam tikla prezzibas darrischana preckschã nemta. Huiders raudsija no Elburga wehl baggatafu brühtes-puhru ispsceft, — bet welti! — El-

burgs nebija grohsams. Wikkumam par leelu brihnumu, Huiders beidsobt tof prezzibas kontrakti parakstija un ar teem 4000 dukateem meerã palikka. Dhtra nahkama swehtdeena tikla par kabsu deenu nolikka.

Dohmigs jahja Wikkums sawam tehnam blakkam us pilssehtu atrakkat; bet kad winsch bailigi sawu tehnu usskattija un to par ta prezzibas kontrakta parakstischanu pahrwaizahd dohmaja, usskattija winnu wezzais kohpmanniz kã noscheklodams un teiza:

„Redsams, ka tu tahdas darrischanas nepasihsti; bet neisjauz mannas dohmas, ta nau masa leeta, par tahdu zennu, neeka filku kontraktu flehgt.“

Pehz tam gahja abbi kluffu tahfat; wezzais dsitkã dohmãs nogrimmis, dehs galwu krattoht tehnu usskhodams. Mahjã pahrnahlfuschi, wezzais tuhlin sawã istabã eeflehdsjabs un pehz trim deenahm dab-buja deenest-meita leelu pakku grahamtu postã nodohht.

Kahju-deenã atrohdam abbus pilssehtneekus atkal Brehl zeemã. Arri schodeen winneem wezzais Elburgis pretti nahf, bet fajuzzis, ismiffis uu diffi nemeerigs.

„Huider," winsch isfauz, „man irr kas gaddijees, kas tiklab' Zums, kã arri man jaewehro.“

„Ta? Woi Juhs warrbuht nodohmajuschä to prezzibas kontrakti pahrgrohsiht?“ praffija Huiders ar tahdu balsi, itt ka winsch neko nesinnatu, laut gan neweens zits Elburga kaiti tillabbi nepasinna, kã winsch.

„Ne wifs tas," atbildeja Elburgs, „bet muhsu ohtris kontraktis . . .“

„Pahr zittahm leetahm mums taggad nekahda sinnaschana," atteiza Huiders ahtri; „es nemihleju, ka manni mannãs darrischanas jauz; es esmu prezzibu un kabsu labbad taggad scheit atnahzis un tapehz lai paprecksch to nodarram, tad jaw wehl deesgan laika buhs, zittas leetas pahrrunnahht.“

Ne ilgi pehz tam dewahs gresnis kahneelu pulks us basniizu.

Pehz laulibas bija wezzais Huiders labprahtigs, Elburga kaites usklausiht un abbi kohpmanni eeflehdsjabs Elburga kantori.

„Es esmu," tã Elburgs eesahla trihzedamã balsi runnahht, „apnehmees Zums schihs neddetas beigumã 550 muzzas filku flappeht. Man libds schim nam isdewees neweenu weenigu samantohht, jo wif-fas irr pahrhohtas.“

„Schi leeta man lehti faprohtama," atbildeja ohtris lehnã garrã, „jo es esmu wiffas nopirzis. Es gribbu Zums arri sawu nodohmu isteift, Elburg; Juhs effat kohhti baggati un dohdat sawai meitai til knappu puhru libds, ka mums par to ja-kaunahs. Pehz kontrakta Juhs effat apnehmuschees man fitkes apgahdaht. Nu redseet, atpirfat no mannis katru muzzu par 70 gulscheem, maffajat man us tam wehl 33,000 gulschus un es buhschu ar Juhsu meitas, mannas weddefles, puhru pilnã meerã.“

Elburgs stahweja kà peesallis. Winnam bija ne-gribboscham jauna andele jaderr, — jo arri wansch pasinna fawa drauga nepahrgrohsamu prabtu. Nu bija Huiders fawu nodohmu isdarrijis un Wikkums mantoja pehz tehwa publehmu neween fawu mihtu Klotildi, bet turflacht arri baggatu bruhdes-puhru.

— ee.

Par Mahjas weefa peelikkumu.

Gads eet us heigahm. Laiks tuvojahs, ka japastelle awises us jauno gaddu. Agrak fungi un Wahzeeschi ween awises lassija. Tee laiki paldees Deewam pagallam. Arri semneeks mihto awises lassijt. Malleneeschi ween labpracht tupp maifa galla. Un tas irr labbi. Par to japreezajahs. So itt ka Deews faules gaischumu **wisseem** dewis un neweenu us to nau raddijis, lai dshwo tumshà pagraba bei faules gaischumina, tapat Deews arri garrigu gaisminau un apstaidroto buhschunu **wisseem** wehlejis, tungem til labb' ka semneekem, Wahzeeschem til labb' ka Latweeschem.

Miwichu nehmeju skaitls irr ohlektis, ar to warr meh-roht to gaischumu, kas rohdahs kauschu starpà. Pehz awischi nehmeju skaitli spreeschoht jadohma, ka gaischums wairojahs Latweeschu starpà.

Muhfu abbas wezzas tautas awises, „**Mahjas weesi**“ un „**Latweeschu awises**“ teikt nau waijadfigs. Skatrs sinn, ka abbas irr labbas un teizamas un ka abbas stipri darbojahs pee kauschu apgaismoschanas. Ir paschys Wahzu awises neretti fawem lassitajeem pastahsta par to, fo „**Mahjas weesi**“ un „**Latweeschu awises**“ at-radduschas.

Bet wehl weena lappina rohdahs, kas wehl jaunina un tadeht arri wehl nau kà pasihstama kà mahfas. Kas wehl jaunis, tas jakohpi. Es runnaju tē par „**Mahjas weefa Peelikkumu**.“ Scho lappinu drohschi warru usteikt. Peelikkumà atrohdahs daudj labbas leetas un neween jauki stahsti. Sinnams tee stahsti irr jauki. To neweens nelcegfes. Par prohwi: **Dehla feewa**, pahrtulkohts no flawena Wahzu rakstineeka **Auerbaka** grahamatas. Tē wiffas dehla feewas labbu mahzibu warr fawem, kà prett wihra mahiti ja-isturraks, lai ne-eeantotu Deewa lahjus, bet Deewa fwehtibu. Ihpaschi wehrà nem-mams: **Tenardinsch un zelawites glahbejs**, pahrtulkohts no flawena Frantschu rakstineeka **Victor Hugo** grahamatas „**Les miserables**.“ Schi grahamata gandrihs wiffas Giropas walfodàs pahrtullota. Un tapat wehl daudj zitti jauki stahsti.

Tomehr peelikkums wehl ohtras leetas deht gandrihs wehl wairak jateiz. Gailà atrohdahs „**Issluddinaschanas**.“ Schahs wiffas irr johzigas. Bet ta johziba til ween ta tshaumala jeb tahs drehbes. Tschaumalas eesichà atrohdahs zeets kohdols. Un tas irr tas kohdols, ka schihs issluddinaschanas sohbojohht **norahj kauschu fliktus tikkumus**.

Par prohwi: weens apbehdinachts jaunellis fuhds, ka winnam pee meitās-eeschanas „plehschanahs skunste iskrit-tusi.“ Kad taggad mohde effoht, ka katram „meitās-streh-jejam **akmins fullē**,” tad wansch luhds „dubshigi,” lai winnam to suddumu aikal peesubstitu, ka lai faunà nepa-liftu, kad darbalais klahht buhs, bet ka arri wansch kà lah-jahs „warretu fist wai gatwà, wai azzis.“ Gohdigam at-raddejam wansch apsohla „treshu dalku no sudduschas skunstes.“

Kas Latweeschus pasihst un mihto, — kas sinn, zil nelaines zaur meitās-eeschunu jau notizzis, — par prohwi U... muischà weens puiss zaur plintes schahweenu gallu

dabbuja; D..... muischà weens fainneeks ar afminu tã tiffa sadausihts, ka pahri deenas pehz tam nomirra; S..... muischà weens puiss tiffa noffits un tã pr. wiff pee meitās-eeschanas — kas wiffu to sinn, tam taf laitam jakaffa: „Ta irr weena gauichi labba lappina, kas „Mahjas weefa peelikkums,” ta muhs gribb djeedinacht, muhs gohdà zelt, schi lappina mums japastelle un jalaffa.“

Tã dohmahs un tã fazzihš tautas labbas kohdols. Ta tshaumala, tee meitās-strehjeht, tee afminu wihzinataji, tee brammasi — teem sinnams tahdas „**Issluddinaschanas**“ nepatihht, tapehz ka zaur tahm winni neschehlgt soh-bds teel nemti.

Wiffu to teizis un usrahbijis, ihpaschi katram faimi-neekam to padohmu dohmu, us jauno gaddu scho lappinu, prohti „**Mahjas weefa peelikkumu**,” lihds ar Mah-jas weefi paschu, sewim apgahdaht. Lai tik ween prohwe weenu gaddu. Gan redsehš, ka scheid nebuhs.

Tã gadda gallà Mahjas weefi un peelikkumu lappas listi eeseet, tad tewim tikpat kà duzzis grahamatu. Un par wiffu to taf wairak nau jamakfa par gaddu kà 1 rub. 75 kapeitas fudraba.

Kahds Latw. tautas mihtotajs.

M. G. A. № 148 lassam scho sluddinaschunu:

No Krohna Sahrum muischas pagasta-waldischanas teel zaur scho wiffi pee scha pagasta peeberrigi lohzehti usazinati, wiffwehlakt lihds 22. Dezember scha gadda schi peeteiktes, fawas matfashanas nolihesinat, kà arri fawas wezzama-sihmes peenest. Kas scho us-azischunu wehrà nelits, kritihs likumischigã strahpe.

Krohna Sahrum muischas pagasta kanzeleija, 25. Nowbr. 1869.

Pagasta wezz.: J. Putnin.

[№ 357.]

Kalku weddejs: J. Kule.

M. G. A. № 129 lassam schads sluddinaschunas.

Wiffi un ik weens, tam pee ta schà Zehsu draudses teefas ap-riakti lihdesmuischà tanni 20. Septbr. 1869 nomirruscham Johann Peter Buschanow kahdas taisnas parradu prassichanas buhtu, jeb tas tam pascham parradã palikuschij, teel zaur scho usazinati, weenã gaddã 6 neddelu un 3 deenu laika, t. i. lihds 11. Dezember 1870. g. pee schahs teefas peeteiktes, wehlakt wairã neweens netapã peenemts, bet ar parradu sl bpejeem pehz likuma isdarrihts.

Zeswaines pilsmuischã schà Zehsu dr. teefã, 27. Oktober 1869.

[№ 2062.]

Draudses teefas kungs: S. Kaehbrandt.

Notehs: Kroche.

Krohna Wirzawas pagasta waldischana usazina wiffus famus pagasta lohzehtus, kurri ahropagastõs dshwo, lai wiffwehlakt lihds 10. Dezember f. g. famus galwas-naudas un galwas-labbibas-beprichanas parradus, kà arri scha gadda galwas naudu un labbiu namastatu. Puffchem jamakfa 11 rubl. 4 tap. 1 mehr. rudju 1 mehr. meeschu, wihreem

7/8	malfat.	5	52	7	garn.	7	garn.
1/2	"	3	68	4	"	4	"
1/4	"	1	84	2	"	2	"

Tapat arri iswirkti reluschi tohy usazinati, to us fawu parradu noliktu dalku lihds minnetam laitam nomafakt. Ar wiffweem teem, kurri buhs slehpuschees, tã kà arri ar teem kurri scha pagasta lohzehtus bes kwitanchem par nodohu galwas-naudu un labbiu buhs peetur-rejuschi, taps pehz likumeem isdarrihts. Dalki ohtr-deenas tohy nauða un labbiu Krohna Wirzawã pretti nemta.

Nr. Wirzawas pagasta waldischana, 5. November 1869.

[№ 853.]

Pagasta wezzakajs: Ansmann.

Strehwers: Blumenbach.

Andeles-sinnas.

Mihgã, 5. Dezbr. Laiks dilti grohsigs.

Stija andele. Buhrs tweeschu 4 r. 75 l. lihds 5 r. — l., rubsu 2 r. 85 l. lihds — l., meeschu 250 lap. lihds — l., ausu 1 rub. 20 lap. lihds — l., par puhru. Buhrs tweeschu miltu 4 r. 30 l. rubsu miltu 2 r. 70 l. lihds — r. — lap., bihdeletu rubsu miltu — r. — l., meeschu putraimu 3 r. — l., lihds — r. — l., grisku putraimu 3 r. 50 l. lihds — r. — l., ausu putraimu 4 r. 40 l., grubbu putraimu — r. — l., firmu 3 r. 50 l. lihds — r. — l., tartuppelu 1 r. 30 l. lihds — l. Pohos sweesta 4 r. 80 l. lihds 5 r. — l. Muzza fahls: far-fana 6 rub. 25 l., balta rupja 6 rub. — lap. fnalka — rub. — l., almena fahls — rub. — lap. — Silkes lasdu muzza 12 rub. 50 l., eglu muzza 11 rub. 50 lap.

No zenfures atnehlehts.

Mihgã, 5. Dezbr. 1869.

Atbildedams redaktores A. Leitans.

Sluddinafchanas.

Mans dšhwoklis ir Dšwam-eelā tai paschā puffē us Gelfch-Rihgu bet Mastawas Ahr-Rihgā N° 50, (ne tablu no Ruggišcha un Libdātas mahjas weetahm. Us wahrteem redsams mans wahrs: J. Dahlmann.

Janni sehni no semmehm warr kohrteli un kosti dabbuht leelā Bruhwer-eelā N° 7 weenu treppi augšchā.

Behrni no semmehm, kas šchejenes fohlās eet, warr pee weenas familijas dabbuht mihligu kohpšchanu, ruhmī un pabrītku par lehtu maksu.

Mahtatās sīnnas dabbu fohlster-eelā N° 3, ne taht no gimnastijama.

Behrni no semmehm, kas šchejenes fohlās eet, warr ruhmī un pabrītku dabbuht, pretti Wehrmanna dabesam N° 27, weenu treppi us augšchā.

See jauna Meldera.

Wissus gohdigus pahrdewejus, kurri sawu prezji linnus jeb linnusehklas

Rihgā stelle, luhdsu, tā jaunš eesahzejs, manni ar sawahm prezjehm apmelleht leelā Melfander-eelā pee leela pumpa. Taisnigu sanemšchanu un rittigu aismakšchanu us to ahrato wihsī apfohlu. Mans andeles-weddejs buhs M. Behlſchen.

M. C. Schulz.

Wisseem zeenijameem laudim darru sīnnamū, tā es to kohpmani Ch. Behlſchen no Salazzes par linnu eepirzeju sawā nammā, Peh-terb. Ahr-Rihgā Suworowa-eelā, esmu prenehmīe. Rihgā, 16. Novbr. 1869. A. F. Fietig. 2

Pirma Kreewu semmes ugguns-grehku fshades

apdrohšchinaschanas beedriba, grunteta 1827 gaddā,

grunts kaptals 4 mill. fud r. Reeku kaptals 500,000 rub.,

apdrohšchina prett ugguns-grehku fshades, par lehtako maksu: dšhwojamas eklas, lehtus, fshkub- aus, lohpu kuhis, krohgus, fteddekus, rijus, bruhškus, sudmallus un t. pr. un arri wihsos kustamas leetas, tā: mahju leetas, labhibu, feenu, falmus, lohpus, darba-rihtus, mašhines un tā prohjam.

Apdrohšchinaschanas deht jameldahs pee

N. John Safferberg,

Rihgā, Kungu-eelā N° 12, tai mahjā, kurrā linnu-dšhju bohde.

Walmeera.

Darru sīnnamū, tā es no Tehrpatas fchē weenu drehbju-bohdi mahlderneistera Droh mahjā, pret- tim meefneel kunga Krufes fshahreem, esmu eer- rittējie, kur pahrdohdu wihschū un feewiškū gattawas drehdes un dšhtenohs Kreewu semmes fashoktus. Lubhsu draugus un pašhstamus manni labpraht apmelleht un apfohlu katram labbas prezjes un rittigu mehru doht. 1

Istaba preefch 1 jeb 2 zilweeem irr us ihri dabbujama Pehterburgas Ahr-Rihgā Sudmallu- eelā N° 4.

No polizejas atwehlehts. Drillehts un dabbujams pee bilshu- un grabmatu-drillehtaja Ernst Plates, Rihgā, pee Pehtera basnijas N° 1.

Talše pee kohpmanna M. Kochins

warr apstelleht „Mahjas weesi us 1870.“ Tur- pat arri warr dabbuht pirkt par ihsto firgu wihs- fas pee mannis drillehtas latwishtas grabmatas. E. Plates.

Ar Krohna un Rahtes sīhmi apstempeliti rit- tigi mišhina besmeri, no ikweena leeluma, teel pahrdohiti, un pirzeja wahrs teem besmereem par weli wihsū ushins un turkshat weena Widssem- mes Raika-grabmata us 1870to gaddu lihds ar zella-rahditaju Rihgā, par weli dahwinata

J. Redlich



gruntigā

Englischu magasīhnē, Rihgā.



Wisseem manneem draugeem un fun- dehm dohdu to sīnnu, tā es sawu wihsa- pagrabu atkal ar jaunahm prezjehm esmu apgahdajis un peedahwaju wihsu, rummu, porteru un t. pr. par lehtakeem zenneem. Labbu un uštizzigu apdeeneschanu apfoh- libams luhdsu ar sawahm waijadshbahm manni apmelleht.

Karl Enstler,

de Chey nammā pee wezzeem Smilshu wahrteem, prettim Redlich t. Eng. magasīhnei.

Gummi-kalloschās no labbatāhs sortes ar weeglu un Altu ohderi, preefch dahmahm un fungeem, tā tā arri smaltas

kungu gamaschas,

lakkeretas un no firgu-ahdas un feerejami sah- bati preefch dahmahm, no labbas prezjes pa- gattawoti, stipri un glihti strahdati, teel peedah- watas leelā pulkā un par lehtu zennu no F. J. Melikanow, Raiku-eelā N° 9.

Appakšchā rakstītāis peedahwa sawu leelu krah- jumu fshchā

1869ta gadda

Baireefchu, Braunschweigu un Kreewu appian

tā arri Tiroleefchu bruhwer-swikkī par wihs- lehtakeem zenneem. 1

J. G. Fahrbach, Rihgā.

Schlūhau-eelā N° 5 blakam meslu maksajamam nammam.

Walto mahlū

preefch pohdneeseem

un smalki maltu krihtu

muzzās pahrdoho

Wilh. Wetterich, pee Pehtera basnijas.

Ispahrdohschana.

Teruhmeschanas deht teel pahrdohstas par glu- sāt semmi nolaihtu zennu dashchadas sortes wihsu, likerū, rummu un konjaku pee 1

G. A. Schwähling, leelā Mastawas eelā N° 24.

Zaur fcho sīnnamū darrū, tā mannā grabmatu-bohdē arri warr labbus faufus ziggarus, tabbaku un papirofus pirkt dabbuht. 3

M. Rudolff, Wall pilsfchēti.

Masi ehrgla-arkli pa 5 rubl. 50 kap., tahs turkshat peederrigas dalkas (leetas) pa 1 rub. 50 kap. linnu makamee ratti un ratta fpeeki pa 2 rub., plihthes pa 4½ kap. mahzjinā, masi lehti pa 6 un 8 rub., fshugguna kappā- frusti no 3 rub. eesahfchohst, masas ugguns- un dahrsa-sprizzes, wihs no labba materiala pagat- tawohst, teel pahrdohst tai fshugguna- un ma- fshinu-fabriki no 5

W. Jehkewih,

fabrikas-magasīhne airohdahs Sin- der-eelā N° 10, Seeka nammā.

Ed. Zietemann un beedr.

pakk-kambaris un pehrwju bohde,

Pehterburgas Ahr-Rihgā Raiku-eelā N° 15, pret- tim Ballofshu ebraufschana.

Preefch seemas-fwehtu ispuhstohschanas egli- tes, pahrdohdam par wihslehtako zennu: fwezzites, konfektis no wihsdahm sortehm, pottroshnes un wallreelshins.

Prischas sillumu-fahles, fofchenilsi, pasta, anilin-pehrwes un pikku-pehrwi

pahrdohd lehti

Wilh. Wetterich, pee Pehtera basnijas.

Pahrdohiti

teel wairat gruntigabbali par buhwplatscheem pee pagarrinatahs Sudmallu-eelas N° 2 un 3. Tu- watas sīnnas turpat pee D. F. Lambert. 1

Œshu muishas (Skutjenes dr.) Zibrul-krohgs teel ar 42 puhra-weetahm tihroma semmes un peenahlamahm labbahm pshawm un labbi ap- kohptahm ehkadm no Surgeem 1870 g. us 6 woi 12 gaddeem us renti isdohst. Tuwatas sīnnas irr dabbujamas pee Blohmes- un Œshu-muishas waldishanas. 1

Dobles mahzitaja muishas semme, 88 puhru- weetas leela, tiks no Surgeem 1870 g. us renti isdohsta. 2 westes no Stohpina dšhsu zella stanijas us Daugawas kraista. 1

Sahda dšhwojama mahja lihds ar zittahm tur- kshat peederrigahm ehkadm un grunti preefch buhwplatscha teel pahrdohita pa 1300 rubkem f. Tuwatas sīnnas warr isprassht Pehterb. Ahr- Rihgā Meera-eelā N° 4.


Tē klahst Ernst Plates kunga grabmatu rahditajs.

Mahditajs, kahdas latwiskas grahmatas

Mihgâ pee Ernst Plates

drikketas un dabujamas winna drikku-nammâ pee Behtera basnizas un wissur zittur, kur latwiskas grahmatas pahrboh.

Andelmanneem, kas wairaf us reis nemm, teef winnu pelnas deht sinnamas prozentes atlaistas.

 Tapat arri dabujamas tahs jaunahs, kâ arri wajadsgahs zittur drikketas latwiskas grahmatas. Tapat Dseefmu- un Spreddiku-grahmatas.

rbt. lap.

Abbeze, wissu jaunata, apgahdata no E. Plates . . .	— 5
Appakich seemas-swehtku eglites. Klausgeem behrneem par preeku to rakstijis E. Dunsberg . . .	— 10
Bahrenite Lihsbete. Stahsts iz wezzeem brunneeku- laikem Widsemme. Pahrtsulohis no R. Simon- fohn, Wahnes stohlmeitera . . .	— 8
Balzers un Sprizzis, jeb: Wahzjemmes zeema notikkumi 1839tâ gaddâ. Latweeschu wallodâ pahzeltis no Ludwig Heerwagen, Gaujenes draudses mahzitajs . . .	— 30
Basnizas saglis, jeb: Sirgam tshetras kahjas, to mehr kluhp. Schahs lappinas Latweescheem wehle kahds Gaujmalneeks . . .	— 5
Behrna-mihlestiba. Gauks stahsts jaunekteem par mah- zibu un derrigu laika-kawelli . . .	— 15
Belisars, Nihtra-Rohmneeku kara-waddons, jeb: ihstena feewas mihlestiba un ustizziba. Gauks stahsts is pirmeem kristigeem laikem preeksch Latweescheem fa- rakstihis no J. Dauge. (Nitra drikke) . . .	— 20
Bruhte Annina. Stahsts, jaunteem kaudim un winnu wezzakeem par mahzibu no A. Leitan. (Trescha drikke) . . .	— 20
Dseefmu-grahmata, kur atrohdamas tahs wezzas garri- gas dseefmas un luhgschanas, Deewam par gohdu un kristigahm draudsehm par labbu . . .	1 75
Me-eseeta	1 —

- Deenupehrle, jeb kahda svehtiba nahē no kristīgas svehtdeenu svehtišanas no G. Dūnsberg . . . — 20
- Dseefmu-krohnis. 100 dseefminas, us weenu un wairaf balšim dseedamas. Šohlas-behrneem par labbu apgahdatas no S. Zaunit. (Dhra drifke) — 25
- Dehls no karrā-deenesta. (Trescha drifke.) . . . — 3
- Dsihws behrns aprakts. Pateefigs stahsts, ko latwiski pahrtulkoja J. Nosalk . . . — 5
- Daschadu dseefmu krahjums. Dseefmu miškotajem par preeku sagahdahs no wianu drauga . . . — 20
- 100 Dseefmas un singes ar nohtem no S. Katting un S. Zaunit. (Dhra drifke) — 30
- Dsihwibas=awohs. Swehtas dseefminas, Deewam par gohdu un kristīgahm Latweeschu Luttera apstiprinashanu no R. Golwer . . . — 30
- Duhlanais, jeb: kahda sakne, kahda atwassa. Schahs lappinas Latweescheem wehle kahds Gaujmalneeks. (Schinnī grahmata useeft 34 fakamus wahrdu) . . . — 5
- Florinda un Amina. Faula pasazzina, kas jauneem laudihm derr par mahzibu. Latweeschu wallodā pahrtulkojis A. Schkerberg . . . — 5
- Grahfa leelmahte Genowewa. Fauls wezzu laiku stahsts. Latwiski pahrtulkoja A. Leitan. Ar Genowewas bildi. (Trescha waiwota drifke) . . . — 25
- Gahjejs us dselses=zepli. Wahzu dseefmineela J. Schillera stahstu dseefma. Pahrtulkota no P. D. — 5
- Geografija. Preefch draudsu un pagastu=skohlohm apgahdata . . . — 30
- Ihfa geografija, jeb: semmes istahstīshana preefch pagasiu un aprinku skohlohm farakstīta no D. Pank, Baldohnes draudses mahzitaja. (Schī grahmata no Latweeschu draugu beedibas irr apdahwinata ar gohda=matfu) . . . — 20
- Ihfa mahziba, kā bittes ja=kohpj un ja=audsina. Wisseem bittineeteem par labbu no Pohku-Latweeschu wallodas pahrtulkota. Apgahdata no A. Leitan . . . — 20
- Jahnis Frehlich. Pateefigs notikums Rihgā. Latwiski no G. Dauge. — 10
- Jauuais skohlmeisters un winna Kohsite. Latwiski no S. Dauge. — 20

- Jautafchanas=grammatina, jeb pamahzitajs ap-
 fahrtgahjeem ftohlmeistereem un mahthem, ta
 Martina Luttera masa kattissa wahrduš jauta-
 joht behrneem buhs iſſtandroht — 15
- Kahds lungs, tohds kalps. Janis un derrigs ſtahts,
 ſo wahziſti ſaralſijis Franzis Hofmannis, un tag-
 gad latwiſti pahrzehlis P. R. R. — 15
- Kahrſchu=ſpehlefchanas augli. Stahtis ſaral-
 ſihts no Kaula Indrika. (Ohtra drikke.) — 10
- Kurfemneeku pahreeſchana us Nowgorodu
 1865ta gadda. — 10
- Kaimina behrni, jeb: Afs zirwis drihs akmini
 atrohd. (Schinnu grammatina ari atrohnahs
 57 ſallami wahrdi un 1 jauns meldinſch) — 10
- Keisera deenas Rihga. No C. Dunsberg. — 5
- Kohkku=ſtaana, jeb: Dſeefmas no baſnizas=
 dſeefmu=grammatas, ſo no galwas mahzitees,
 lihds ar peellkumu — 10
- Kad uhdens mutte nahſt, tad jamahzahs pel-
 deht. Schahs lappinas Latweefcheem wehle kahds
 Gaujmalneets — 5
- Luſtigais nerris us tirgus=plattſcha. Sohlaſpehle
 eefch diweem zehleneem. Pahrzehlis Johann Hein-
 rich Baumann, Behterburgas mahlderu=akademijas
 beedris. Bittureis wiſpreefch=runnatajs pee geh-
 geru=beedribas Rihga. — 15
- Lihku=ſpreddiki us wiſſabahm waijadſibahm mahzas
 un pee kappeem laſſami — 50
- Labb'darrifchana un pateiziba. Stahtis no Fran-
 zuſchu kara gaddeem. — 5
- Lohpu=draugs, jeb daschas derrigas ſinnas par
 lohpu meefas un dwehſeles dſihwibu un
 ſpehkeem. No uſflubbinahs no Wiſſu=augſtati
 apſiyrinatās Rihgas lohpuſargafchanas=beedribas,
 ſaralſijis F. Müller, ftohlmeistereis pee St. Jehkaba
 ſtohlaſ, Rihga. Latwiſti pahrzelts no C. Duns-
 berg — 20
- Laita=lawellis pa ſeemas wakkareem. Sagah-
 dahs no A. Leitan. (Ohtra drikke.) — 20
- Miſſiones landfahrte ar iſſtahtſtiſchanu, kaš us
 taš miſſiones landfahrtes redſams — 15
- Iſſtahtſtiſchanas, kaš us taš miſſiones land-
 fahrtes redſams. — 5

Marija pašemmiga un brohšča no G. Lieventhal .	— 20
Masū behrnu luhgščanās ar deminpazmit bildehm puščlotas	— 10
Maria jeb Noa, Amatošu wirsneeta meita. Stahts no Afrikas. No Wahzu wallodas pahrtullohts no A. Mikkelsohn.	— 10
Mahrtina Euttera Kattiffis ar isštaidroščanahm, ar dseefnu= un bihbeles=perschineem un ar dirveem pee- liffumeem apgabbahts no Ludwig Heerwagen, Gaujenes draudses mahžitaja	— 20
Mihlestibas spēhts. Gauka sinģe no brunneeneeku laifeem.	— 3
Meraugi wihrupeežepures. Šahs Iappinas wehle fahds Gaujmalneeks	— 5
Merebsigais Kaspars un winna dehts. Stahts, kas israhda, ka zilweks, kas us Deemu pašaujabs, wišgruhtatas behdas warr weegli panest, šaratz- stihts no S. Dauge. (Ohtra drikke)	— 8
Orleans Jumprawa un Maria Stuart. Gauki stahtsi no wezzeem laifeem. (Ohtra drikke)	— 5
Pafazzinas preekšč behrneem. No J. Swaig- nites. Ohtrais kraħjums	— 20
Treschais kraħjums.	— 20
Pukkes un pehrles, ko no to labbako rihmetaju dseef- mahm islaštijis un wirknē famijis tilkufcheem fee- wiščkeem par lohschu gohda-wainagu no Ernst Dünšberg.	— 30
Pikkis un Stintis, jeb: speegelis dsehrajeem, ko wezzais Behteris Gohbis teem preekščā turrejis Bubbutatrohgā. To usraštijis G. Dünšberg	— 15
Prizzis Mudris. Pašaules liffens. Latwiški pahrzelts no Ernst Dünšberg. (Ohtra drikke)	— 15
Pamahziščana, kā jafataišahs us Jēsus šwehtu wallarinu. Wahzu wallodā šarastita no mah- žitaja S. C. Kapff, Latweešchu wallodā pahrtul- lota no A. Leitān	— 50
Preekščraksti preekšč teem, kas grihb mahjās mahžitees rakstiht, apgabdati no N. Giste. Ohtra wairota drikke	— 10
Pašaules=stahtu=grahmata. Šcho grahmatu floh- lahm un mahjahm šagahdajis N. Schulz, Jel- gas Latw. pilšfehta mahžitajs. (Nr 46 bildehm)	— 60
Mahzenu=škaititajs. Gauki stahtini no J. C. Macker.	— 5

- Pluddu breefmas.** Šcho stahstu Latw. par derrigu mahzibu un laika kawekli no Wahzu gramatas apgahdaja M. Schulz, Jelgawas Latw. mahzitajs. — 20
Rihga, jeb: singe par Rihgu un winnas dšhwi. (Šhtra pawaiwota drifke). — 10
Rehkenu usdohšhanas uš tahpeles rehkinajamas. Saralstas no A. Tehrauda, Šhrgtu draudšes šfohlmeistera. — 30
Rehkenu isnahkumi no tahm usdohšhanahm kas us tahpeles rehkinajamas. Saralstii no A. Tehrauda — 15
Sleptawš Belts un winna palihgi no Š. Nosalk. — 5
Stahšs šā Kolumbus to leelu pafawles dafku Ameriku usgahja. Pahrtullohts no Š. Kathminder, Rihgas Šahna draudšes šfohlmeistera. — 40
Swaigšhnu, jeb: Debbes-mahziba šfohlahm par labbu šaralstia no Š. Dauge. (Šhi gramata no Latw. draugu beedribas irr apdahwinata ar gohda-malku) — 40
Sinnas par to sleptawu Beresowški, kas Parise us muhšu Keisaru Aleksanderu II. šchahwis taf 25. Mai (6. Juni) 1867. Latwiški pahrzehlis G. Dünsberg — 10
Seemasšwehtku wakars. Stahšs to Š. Nosalk no wahzu wallodas pahrtulloja — 5
Šwehta gaudu=preemina lohti Mihlotam un Augstizeenigam Krohnamanlineekam, Keelširstam Besarewitscham, Nikolai Aleksandrowitsch, to Deems us šawu debbesu-walšibu aššaižinajis 12. April 1865, no Ernst Dünsberg. — 10
Šwehtas dšeesmas preešš kristigeem dšeesmu miškotajeem — 50
Šahls, šinaepes un — pehrlites. No — a. — 15
Septini mašes kurwi, kas nelad naw istulšchojami. No M. Kaktig. (Šhtra drifke) — 5
Šfohlmeisteris un winna dšhls, jeb: pee tezešchanas nepalihds šchaklam buht. Latweešhu wallodā pahrzelts no Ludwig Heerwagen, Gaujenes draudšes mahzitaja. — 25
Seemasšwehtku dahwana preešš behrneem, jeb: kristigas dšeesminas Kristus peedšimšchanaš par gohdu — 5
Šešhi stahsti, to Latweešheem wehle kahds Gaujmalneeks. (Šhinnī gramatinā atrohnahš 29 šakami wahrdi) — 5

Sinai un Golgata, jeb: Iffi Biheles stahsti, mafakahm ffohlahm un mahjas behrneem par labbu islaffiti no Ludwig Heerwagen, Gaujenes dr. mahzitaja. (Trescha drikke).	— 15
Sarkanais. Schahs Iappinas Latweescheem wehle tahds Gauimalneeks	— 5
Semneeks un Liggers. Weesofchanahs Rihgã. Lustes-spehle peezds gabbalds	— 20
Semmenu Marijina. No J. Swaigsuites	— 10
Stohlas-maise, jeb: ohtra daktã Schaga laffi-fchanas-grahmatai, fo ar draugu palihdribu ffohlneelem apgahdajis Ludwig Heerwagen, Gaujenes draudses mahzitajs	— 50
Turraidas jumprawa. Stahstinsch no Widsemmes wezzeem laikeem, tautas brahfeem par labbu farakstihis no J. Dauge. (Trescha drikke)	— 15
Tikkums un noseegums. Pabrtulfohts no P. Pruhfs.	— 20
Ta mihta Kunga Jesus Kristus pirmee dsim-fchanas fwehtki Betlemẽ	— 5
Trihs deenas is ta dseefmineeka Gellerta dshwes. Iauks stahstis, Latweescheem par mahzibu apgahdahts no P. Seewald	— 10
Ubbags un wiina audsekne, jeb: Kas mihlestibu sehj, tas preku plauj. Iauks stahstis, ar 12 bildehm puschfohts un apgahdahts no Ernst Plates.	— 20
Uldohfchanas galwã fo rehfinahst no J. Bantina.	— 40
Ustizzama bruchte Annina. Stahstis, jauneeem laudim un wiinu wezzakeem par mahzibu no A. Leitã. (Trescha drikke)	— 20
Wezses mohdes dseefminu- un singu-lihgsmibas, fo sawã laikã farakstijis Birschu- un Sallas-basnizu dseedatajais G. Lieventhal. (Pirmais trahjums).	— 20
(Ohtrais trahjums.)	— 20
Wezza Andreja mirschana. Stahstinsch Kursemmes wezzeem laikeem par peeminneschanu	— 5
Wezzais sweineeks un wiina funs	— 5
Widsemmes wezza un jauna Laika-grahmata us katru gaddu. Ar bildehm puschfota. Swehtku un fwehtdeenu wahrdi irr ar farkaneem raksteem drikketi	— 10
Re-eefeets	— 6
Winfch irr angfcham zehlees. Pabrtulfohts no J. Ruggen.	— 5

Wills nahl! Stahst no J. Rosall	— 5
Widsemes ffohlmeistera-ffohlas un ffohl- meistera J. Zimses gohda-fwehtti tai 17ta Juhni 1864. Isnemts is Mahjas weefa 31ma nummura	— 5
Zeeni tehwu un mahti. Slaists stahst	— 15
Zeffch us laimi, jeb: ffunste baggatam tilt. Pahr- tulkojis J. D.	— 5
Zilweka firds, kahda ta irr, kad Deewa gohdiba tur eeffcha mahjo un kahda tad, kad us kaunahm doh- mahm un darbeem dohdahs. Gelfch 10 libdribas bildehm israhbita. (Trefcha drikke)	— 15

Rattoliffas grohmatas:

Defmits wehra-nemfchanas preeffch tahdeem, kas noskumfchanas un behdas paleef, teem par firds- apmeerinafchanu	— 5
Krusta zeffch muhsu Pestitaja un Swehtudarritaja Jesús Kristus, pehz tahm 14 pee firds leefa- mahm weetahm un bildehm, us Jerusalemes Kal- warias wihsst; kas Wiama ruhftu zeeffchanu no Pl- latus namma libds swehtam kappam nosihme. (Zet- worta drikke)	— 15
Krahjums daschadu Latwifku dseefmu	— 5
Peefpeestz grehzineefs us atgreeffchanohs, jeb: pamahzifchana, ta falihdsinatees ar Dee- wu. No Simforiana Mielefchko, swehta Do- minihka eestahdischanas Preeftera un Latweeffchu draudses Mahzitaja pee Rihgas Rattoku dr.	— 10
Rohschu-trohnis, jeb: muhsu Kunga Jesus Kri- stus pagohdinafchanas un Marias wianna Mahtes flawefchanas wihsse. Ar Ewangeliu- meem us Jauna gadda, Deewa maifes un Roh- schu-trohna swehtkeem. Turllaht Wesperes jeb Deewam-lalposchana walkara ar pamahzifchanu. Preeffch Latweeffchu Rattokeem sagahdahs un teem par garrigu labbu wiannu wallda pahrtulkohits no Simforiana Mielefchko, fw. Dominihka ee- stahdischanas Preeftera Rihgas Rattoku basnizas Latweeffchu Draudses	— 50
Spreddi ki us wiffahm gadda swehtdeenahm un swehtku- deenahm, so Rihgas Rattoku basniza fluddinajis, un taggad wiffaem Latweeffchu Rattokeem par garrigu	

- labbumu lizzis drikkeht Simforianus Mieleščko, swehta Dominihla eestahdiščanas Preesteris un Rihgas Kattoku basnizas Latweešču dr. Mahžitajs — 50
- Swehtaš Kattoliščas basnizas Glihtums, taš ir: Seremonijas, to swehta basniza eelšč wifadeem gaddijumeem mehds bruhkeht. Ar swehtu Deewa rakstu, swehtu basnizas Lehwu Augstibu, laika wezzumu un ar tulkoschanu isflaidrotas. Zaur Simforianu Mieleščko, sw. Dominihla eestahdiščanas Mahžitaja un Preeštera pee Rihgas Kattoku basnizas no Poštu wallodas pahrtultota — 25
- Zeeniga Preeštera Tohma no Kempenes isšeiras grahmatas no pallat-staigaschanas Kristum Latniskā wallodā farakšitās, un taggad no tabš, Latweešcheem par garrigu labbu winnu wallodā pahrtullotas no Simforiana Mieleščko, swehta Dominihla eestahdiščanas Preeštera pee Rihgas Kattoku basnizas — 50

Wahju grahmatas:

- Dr. Martin Luthers kleiner Katechismus mit kurzen Erklärungen, nöthigen Bibelsprüchen, Lieder- versen und Denksprüchen versehen. Für den ersten Religions-Unterricht — 25
- 60 zwei- und dreistimmige Lieder nebst fünf und dreißig Vorübungen für Schule und Haus, herausgegeben und dem Herrn Staatsrath und Ritter, Gouvernements-Schuldirektor A. Krann- hals ehrerbietigst gewidmet von J. Chr. Agthe, Dom-Organist in Riga. 2te verbesserte Auflage — 30
- Die Thierproduction in Kurland. Von Jul. Feld — 30
- Der Westisch. Zum Gebrauch für Feldmesser. Bear- beitet von Staatsrath G. Blaesé. Mit einer Figurentafel — 50
- Lettische Grammatik von A. Bielenstein . 50 u. — 75

No jensures atwehlehts. Rihgā, 4. Dezember 1869.

Drikkehts pee bilšču- un grahmatu drikkelataja Ernst Plateš,
Rihgā, pee Pēštera-basnizas.

Kad wellam pirkstu wecu dohfi, tad winsch panems wiffu rohku.

(Stat. Nr. 47.)

Ne Scharlam, ne Alfretam bij naudas. Palkawneeze tadeht pahrdewa sawas beidsamas selta rohtas. Augusta mehnescha eesabkumä 1815 tee naudas razzeji us zettu taifjahs.

Mehnescha gallä wiini atbrauza Texpliza pilsefehät, kas netahku no Kulma karralauka. No Texpliza wiini gabja us karralauku, un Scharls arri drihs usgabja to tiltu un to pflawu, kur ta nauda bij eerakta. Par to gan Scharls brihnijahs, ka swehtam Nepomukam jauna galwa bija. Weens malkas zirtejs wiinam stabstija, ka preefsch diweem gaddeem, neilgi pehz flaktina, laifam eenaidneeki Nepomuka galwu fadausijusch. Bet Scharls tuhliit apkehra, ka laifam Walentins tas fadausitajs bijis.

Weidsiht ta deena bij klacht, kurrä wiini to naudu gribbeja israkt. Ta bij riktigi ta deena, kurrä tas flaktinsch bija. Jau pullsten trimmös pehzpussdeenä wiini bij klacht. Bet deenä sinnams wiini nedrihssteja eedrohschinatees to naudu israkt. Wiini tik ween ar maseem kohzineem to weetu eesihmeja, kurrä Nepomuka galwas ehna aplahja.

To isdarrijusch, Alfrets us Texplizu atpakkat greefahs, trakteeri to rehkinu islibdsinaja un nakti ar schkippelem un zittahm wajadfigahm leetahm atpakkat nahza.

Pa tam starpam Scharls weens pats palikka pflawas turwumä, sawu mantu fargadams. Gaididamam neween laifs palikka garsch, bet arri firdsbals usmohdinajahs un wiinam nepatihlamu spreddiki sahla teikt. Bet Scharls eemeerinajahs ar to, ka palkawneeka familija jau wiffu naudu dabbujoht zaur to, ka winsch pats jau arri peederroht pee palkawneeka familijas.

Tomehr Scharlam firds palikka weeglata, tad Alfrets atnahza ar tahm leetahm.

Ar rohkahm taustidami wiini usgabja to weetu, to ar kohzineem bija eesihmejuschi. Tad wellena gabbalu smulki nogreesa un semmi sahla razzin. Wehl feerendel stundu nebij rakkusch, tad jau Scharla schkippele atfittahs ar flannu. Scharlam ais leela preeka schkippele krittä ij rohkahm un winsch pafehdahs pee bedres mallas. Alfrets rakfa jo ahtraki un dselses kaste drihs nahza redsama. Pa tam starpam Scharls atkal bij atspirdsinajees. Winsch uslehza us sawahm kahjahm un pazehla to kasti, gribbedams pahrllezinatees, wai wehl pilna effoht. Tuwejos krummös pee wehjluktura gaischuma ar warru kates wahlu uslausa, tä ka tee selta gabbali palikka rehjami. Tad abbi wihri, ais leela preeka raubadami, apkampahs.

Al selts, selts! tu zilweku elkadeews! Wai gan klahjahs, tewis deht preeka affaras seht? tewis deht,

kas tu neweenu paschu affarinu spehji noschahweht? Zeb wai karstas firdsbahpes ar aukstu seltu warr remdeht? Zeb wai nahwes fweedrus ar seltu warr noslaukt?

IV.

Scharlam un Alfretam deesgan wakkas bij atlizzis, to pahrdohmah, ka to mantu buhschoht aifwest. Us Texplizu wiini wairs negribbeja atpakkat eet, bet us Karlsbadu un no Karlsbada taifni ar posti us Schtrahsburgu. Libhs Karlsbadam kahjahm zaur Behmijas kalneem bij jaet.

Scharls jau Franzija palkawneezes meitahm ahdas naudas suschus jeb johstas bij lizzis schuht. Tä wiini to naudu gribbeja eelikt, un tohs naudas suschus tad us plikku meesu nehst. Bet kad ar suscheem ween nepeetikka, tad Scharls arri kastes bij lizzis taifht un ar ahdu pahrwilkt, tahdas kastes, kahdas teem bilschu andelmaneem un schihdeem mehds buht.

Schkippeles un zittas leetas wiini eemetta bedre, täpat arri to tufschu naudas kasti. Tad bedri peebehra un ar wellenu aplahja.

Sawus naudas suschus wiini ar seltu bij pilbijusch un us plikku meesu liffusch, to pahreju seltu wiini abbahm neffamahm kastehm ustizzeja un wesch liffa wirfä.

Pullsten dimös prett rihteem wifs bij isdarrihts. Abbi nu taifjahs us zettu.

Bet ta nastä bij dauds smaggata ne tä wiini bij dohmajusch. Tomehr faemdamees abbi kahdas stundas staigaja libhs faules lehtschanai. Pamashtinam wifs sahla kusteht tannis zeemös, zaur kurreem wiinneem bij jastaiga. Weenä kroggä wiini fewim brohkasti liffa isnest preefsch durwim. Zeemineeki apwiinneem lassijahs un prassija, wai bilschu pahrdeweji effoht. Wiini atbildeja, ka jasteidotees, un gabja tahkat. Saule kahpa augstak, gais palikka karstaks, zekawihru spehki gabja majumä. Pusdeenu kroggä turreht wiini ne-eedrohschinajahs, bihdamees! ka kautini tohs speedischocht, sawas kastes atwehrt. Tä tad wiini pullsten desmitös kahdä zeemä apmettahs. Alfrets no zeema apgabdaja ehdamaju un arri kahdas puddeles wihna. Ghdeens un dschreens wiinneem labbi smelkeja un pee firds gabja, tä ka abbi no jauna stiprinajahs. Bet nu bij jadufs. Weens arween palikka nomohdä, kamehr ohtrs gulleja.

Pullsten peejos wiini brohkasti ehda un atkal us zettu taifjahs. Bet nu wehl wiini manniya, zilpeekusch biija. Wiffi lohzeeki sahpeja. Pamashtinam eijohst stihwi kauli gan atkal palikka lohlatini, bet nu gaddijahs jaunahs behdas. Negais zehlahs ar pehroneem un sibbineem. Wiini staigaja pa leelzettu. Wehfsch pazehlahs un wiinneem puttektus un lappas pretti dsinna. Paschulait' no leelzetta bij janogreeschahs un ja-ee-eet meschä. Bet nu negais

palikka tahds maktigs, lahdu wehl sawu muhschu ne-
bij peedsihwojuschi. Turklacht leetus kà ar spaineem
lihja, tà ka zaur zaurim palikka flapji. Tahdà ne-
gaisà wianni tahtak' nejaudaja staigahit un meschà
apmestees arri nejaudaja. So lahdu patwehrumu
meschs wiinneem warreja pasneegt? Pee sibbinu gai-
schuma wcentuka mahju redseja. Wianni dohmaja,
ka ta laikam dsirnawas buhschoht un apnehmahs, tur
naktz kohrteli isluhgtees.

Gluschi falihjuschi muhsu naudas razzeji danahza
pee tahs mahjas. Pee durwim peenagloti irscha
raggi un skanna sunnu reeschana winneem isskaidroja,
ka tè meschfarga mahja effoht.

Gehgera puifis isnahza ahra un praffija, ko wianni
gribboht. Wianni islubdjahs patwehrumu no breefmiga
negaisa un naktz kohrteli. Wihrs aigahja un pehz
lahdu brihdi atkal atpaktat nahza un leelajas dur-
wis atwehra. Muhsu draugi eegahja pagalmà. Dur-
wis labbajà rohtà atwehrahs. Wihrs, laikam pats
meschafargs, wiinneem pretti nahza un fazzija, lai
tik ween nahsoht eefschà. Kad Scharls ta wihra
balfi dsirdeja, tad stipri fatruhlahs un labpraht us
tumscho meschu buhtu atpaktat greesees. Bet Al-
frets jau istabà bij eegahjis, un tà tad arri Schar-
lam tas pats bij jadarra.

Meschafargs swezzi pazehla un weesus apskattija,
kas sawas paktas pee semmes lifka. So wairat!
Scharls sawu waigu gribbeja apfleht, jo uszigtigals
meschafargs bija pee apskattischanas. Peepeschi winsch
issauzahs: „Kà? Scharl? Tu tè effi un tahdà
nakti? Kas tad temi tè atdsinnis un kahdas prez-
zes tewim kaste?“ Tà fazzidams winsch panehma
to kasti un to pazehla. „Dewini welli! tawu nastu!
To tawi plezzi nejauda panest. Gan warru doh-
maht, kahdas prezzes Tums abbeem irr. Labbà
stundà effat atnahfuschi. So zil tik ween spehdams
Subju nastu atweeglinaschu.“

Scharls papreefsch gan bija tà kà no laiwas is-
sweests, bet winsch drihs fanehmahs un teiza: „Tu
redsi, ka meh s zaur zaurim flapji effam. Parahoi
mums istabu, fur zittas drehbes warram apgehrbt.
gan tad pehzak' warrefim stahstitees, kà mums klab-
jees un kà tas notizzis, ka mannim ta smagga grab-
matu kaste janehsa.“

„Subs behnina istabà zittas drehbes warrat us-
wilkt,“ — tà meschafargs teiza — „Seewi, eede-
dsini swezzi un sagahda labbu walfarinu. Tas irr mans
labbakais draugs no karra laikeem. Jau fenn ar
fahpehm us wiannu esmu gaidijis.“

Pee scheem meschafarga wahrdeem feewa atzezeja,
kas gan bij jauna un skaista, bet kurras azzis ar
nejauku spihdumu spihdeja. Abbi zeffawihri tuhlt
taifijahs, sawas nastas atkal us mugguru list, bet
meschafargs fazzija: „Sawas kastes drohschi tè pat
warrat atstahit. Seb wai bihstatees, ka Tums kas
no Subju leetahm suddihs?“

„Kà tad bes kastehm warram peetikt,“ — tà Scharls
meerigi atbildeja — „mums jau faufa wesche ja-
isnemm.“

Meschafargs zeeta kluffu un ar swezzi weesus
pawaddija.

Kad behnina istabà bija atnahfuschi, tad mescha-
fargs durwis ahtri aistaisija un Scharlam ar wiffa-
dahm jautafchanahm gribbeja usbrukt. Bet Scharls
tam nelahwa fazzidams: „Zeet' kluffu, Walentin,
gan wiffu dabbusi sinnahit. Bet papreefsch gahda,
ka taws puifis no mahjas teef ahra. Tu apkerfi,
ka mums leezineeka newaijaga. Un ja bes tawas
feewas wehl kahds zilwels tawà mahjà irr, tad gahda,
ka arri tas aiseet!“

Meschafargs laikam fapratte, ka Scharlam taifniba.
Wifeedams winsch pasmeedamees fazzija: Mezerre wis,
ka no scheijenes warrat isbehgt. Lohgs irr 20 peh-
das pahf semmi, un pagalmà mans affinsfuns wakte.
Leelakas drohschibas deht wehl durwis aifflehgfschu
no ahreenes!“

„Deewa deht, Scharl, ko wiss tas eefihme?
Wai tè irr flepkawu bedre?“ Tà Alfrets praffija,
kad Walentins bij aigahjis.

„Kluff, kluff!“ tà Scharls tschufsteja — „see-
nahm warrebuhit tè ausu netruhft. Klau, tas irr
tas Walentins, par ko tewim esmu stahstijis, tas
pats, kas, pehz muhsu naudu kahrodams, Nepomu-
kam galwu fadausijis.“

„Bet ko nu lai darram?“ Tà Alfrets.

„Mums zits nekas ne-atlifs, kà to mantu ar
wiannu dalliht!“

Alfretam ta dallifchana nemas nepatikka un winsch
fazzija: „Pitnu treschu dattu tas blehdis tomehr ne-
dabbuhs. Par to seltu, ko naudas suschòs us pliftu
meesu neffam, winsch tak nelo nedabbuhs sinnahit.“

Taggad wianni dsirdeja, ka meschafargs ar sawu
puifi runnaja. Puifis aigahja meschà.

Ne zil ilgi pehz tam meschafargs eenahza behnina
istabà un fazzija; „Nahkat nu! Galds irr klahs.
Wihrs arri netruhzihs. Nemmat sawas kastes libds!“

Leijà nahfuschi meschafargs fazzija: „Tas tak ne-
bij pareisi, Scharl, ka to mantu weens pats grib-
beji patureht un ka mannim, sawam wezzam beedrim,
neko nedohmaji doht!“

Scharls mellobams atteiza: „Kas tad tewim faz-
zjis, ka tewim nelo negribbeju doht? Wai tad war-
reju sinnahit, fur tu taggad dsihwo?“

„Nestrihdatees,“ — tà meschafarga feewa —
„ehdat un dserrat. Pehz tam to mantu warrat
dalliht.“

Weesi schim wahrdam labpraht palkausija. Gh-
deens bij labs, bet wihrs wehl labbaks, un wiffi
palikka preezigaki.

(Us preefschu beigams.)

Wessa puifcha seemas-fwehtku wakkars.

S. A.

Krischjahnis Sektite irr tschetredesmit deminus gad-dus wejs, winna galwas matti irr weegli skaitami, tadeht ka winnam wairs ne trihs pakausi naw. Pee winna jaw laulu fahpes fahl weesibas nahst, un muhschigas eefnas mohza winnu aisweenu, un tad winsch jaw pee wezzeem puifcheem peederr, tad arri winna mihtakajs wahrds, kas weenumehr winnam mutte stahw, irr „es.“ Wisspirms nahst winna mihtajis „es“, tad atfal „es“, un wairaf naw preefsch winna pafaulé. Kas winna muhschig' skahbu gihmi usfatta, tam tublin jadohma wai gribb wai negribb, Sektite jaw schuhpuli faskahbis, un mehs arri sinnam, ka tas patecsi tur notizzis.

Ko winsch par fwehto nakti behda! Winsch jaw seemas-fwehtku eenaidneeks. Schlinkibas winsch nedohd, nehs fanemm, tadeht ka winsch isrehkinajis, winnam aisweenu wairaf jadohdohd nekà pats dab-bujoht. Pultstenu swannischana winnam netiht; winsch swannischanu retti dsird; gaischus lohguš winsch it nemaš nemihito; winsch dohma, ka zaur tahdu fweftschu ischkehrdeschanu fwezzes paleef deenu no deenas dahrgakas. Behrnu pateifschanahs winnam jo nepatishkama; jo behrni jaw gandrihs il deenas winna deenaswiddu guffu pohsta. Ja winna warrà buhtu, winsch jaw wai peezedemitreis buhtu Betleemes behrnu aptauschanu pawehlejis.

Daschas neddelas winna pasihstami, — draugu winnam naw — ar ko winsch wakkards trakteeri pee sinnama galda fastohp, runna par seemas-fwehtkeem, par schlinkibahm, kahdas seewahm un behrneem gribb doht; schee preezajahs pat par behrnu gawil-leschanu sem seemas-fwehtku eglites. Schee pasihstami paleef schahdu runnu deht pee „fawa trumpa“ neušmannigi — Sektite newarr to winnem peedoht. Schis buhtu wismihtaki seemas-fwehtkus no wiffahm kalenderehm isstrikhejis, nebehdadams, ka ar to dauds millijonu laimigu firichu preekus nopohstite — seemas-fwehtki darra winnam garru laiku.

Krischjahns Sektite irr teefas wezzakajs ffrihweris. Winsch pats isfkattahs kà kahda apdehmigi fashuhhta teefas rakstu pakfa, bet kas jaw gauschi noferstita. Wiffas pufes irr pee winna riktigi ap-sihmetas, kà gramatà, ir pat beesce putteeki netrühst winna dohmàs un gudribinà. Winna dwehsele irr eeschuwufe, winna jaunibas peeminnas irr arri fakaltuschas; laut winsch naw ihsti par wezzu fauzams, tad tomehr winsch par jauno audsi lammajahs, tadeht ka winsch to par samaitatu turr. Winsch zeent wiffu wezzu un eenihd wiffu jaunu, kautschu pats skaidri nesinn, kas jauns irr; — tas winnam neta ne-is-taifa, winsch to eenihd.

Reis irr ta deena atnahkufe, pehz kurras til daudj milljoni ar preezigahm un nepazeetigahm firidihm il-gojuschees. Sektite irr dubbulti faskahbis, saruhdsis,

falehrmejis. Winsch irr arweenu breefmigs kallu kungs teem, kas sem winna stahw, schinni deenà jo breefmigaks. Us illatra gihmja winsch reds, tibri it kà par ismeeflu, seemas-fwehtku preekus laistotees. Pat durwifargz, kam gan mas pamatta, par fa-weem fesch' rubleem mehnescha lohnes un par fa-weem septin' muhschigi isfalkufcheem behrneem lai warretu preezatees, fwezina Sektiti schodeen' preezigi: „Labb' riht, ffrihwera kungs!“

Sektite steidjahs tam garram, bes ka tam par fwezinaschanu pateiktahs. Bittàs deenàs winsch gan kà no schehlastibas ar galwu pallannija — schodeen winsch durwju fargu . . . fubtitu. Nelaimigeem ffrihwereem winsch leel wiffu sawu piftumu sajust. Divi ffrihweri irr apprezzejuschees un irr til pahrgalwigi bijuschi, zilweku dsimumu pawairoht; Sektite jaw manna no ffrihweru azzihm, ka winni us wakkaru preezajahs un ka gribb sawus behrnus ap-schlinkohht — wisamasaf winsch gribb scheem tohs preekus fashahht.

Sektite usdohd winneem til daudj darba, ka to padarriht, weenà deenà knappi eespehjamš. Nabba-dsini usluhko winnu luhgdami, bet nedrihst ne pufschu plehstu wahrdinu atteikt; — winni Sektiti pasihst. Sektite winnu dohmas nomanna un usbrehz bahrgi: „Schodeen' darbs japadarra!“

Grubta nopuhtha lauschahs no ffrihweru krubtihm; winni fehshahs bes kaweschanas pee darba, un spalwa ffraidele kà trakka pa papihra wirsu. Jo agraki winni gattawi, jo agraki winni warr mahjàs steigtees, egliti fawejeem uspuzzeht.

Rohfa jaw gribb nogurt, winna to nedrihst. Dohmas us behrneem, kà tee nepazeetigi wakkaru fagaiba, dohd ffrihwereem jaunus spehus. Lai nu gan fweedri no peeres pill, lai arri galwa arweenu smaggala paleef, tatschu winni neff labprahht scho uppuri, ja winni til laifa gattawi tiftu.

(Us preefschu wehl.)

Estimo meita Infulito.

S. A.

Preefsch kahdeem gaddem Parishes augstas fahrtas laudihm bija par weenu jaunu seewischku ar sawadu feju ko brihnitees. Schi seewischka bija masa no auguma un bahla; winna runnaja Angku wallodu fweeschabi isfazzidama un kkuwa weenumehr no smalka lunga un wezzigas dahmas pawaddita, tad pa Parishes eelahm pastaigajahs. Ja par winnas is-waizaja, ta dabbuja schahdu sinnu dsirdeht.

Scho jaunu seewischku, kas taggad pee kahdas no Englandes wezzakahm un augstakahm familijahm peederr, fauzu wehl preefsch trihs gaddem par Infulito; winna dsihmoja sawas tautas, Estimos, widdu tahlu seemeli. Baggatu drahnu weeta, ko winna taggad walka, winnai winnas tehwijà rohau ahdas

wamschi bija muggurà; s'chee bija ar farkaneem un balteem millanas dsijas ischuwumeem isrohtati; kahjäs wiñnai rohau abdas biffas bija, kas no widutscha lihds zekkeem sneedsa. Garree, melnee matti bija us galwas ar leelu fillu banti fafeeti. Patte bija bahrenite, fo kahda schehlfirdiga feewina peenehmuse.

Pee schihs fawas audsetaja mahtes wiñna ihfä waffaras laifä mitta sem tupu jeb seemetreeschu ahdu telts, un dewiaus mehneschus sem iglu t. i. sem mahjas, kurras feenas un jumis is leddus gabaleent kohpä fafalbinati. Schihs mahjas widdü degg dewin mehneschu garrä nakti rohau taukti ellas weeta afmima lampä. Pee tahdas lampas wiñna ischahweja fawas flapjas drehbes un fafildija fawas nosalluschas rohkas, kad fo gribbeja schuht. Wiñnas schuwamas abdatas bija no taula un deegi no dsihflahm.

Esimos neproht us zittadu wihsi no fawas seemas bahrguma isfargatees, neta ar scho lampu, tatschu muhsu seema irr wehl waffara fauzama, ja to ar wiñnu seemu falihdsina. Kad Giropeeschu fa-laustu fuggu druppas tur no juhvas teel mallä ismestas, tad Esimos gan raggawas no wiñnahm pataisa, bet nelad winneem prahtä nenahl, tahs aisdedsinaht, lai pee ugguns warretu filditees.

Preefsch trihs gaddeem grabhs Frederik Fitz... brauza lihds par fugga offizeeri us kahdu fuggi, kas tiffa isfuhits, lai pasudduscho seemeta brauzeju Franklinu usmekle. Seemas eesahumä leddus kalni apstahja fuggi, un fuggis eesakta. Kamehr grabha beedri pa leddu tahki aplahrt staigaja un us lahtschu jaktihm dewahs, grabhs no fadausfchanahs gulleja wahjisch fuggi.

Kahdu deenu jauna Esimos meita peebrauza ar diwpad'mit suaneem preefsch kamanahm pee fuggi. Fuggis bija tai brihnuma leeta; wiñna islehja no kamanahm, kahpa us fuggi augschä un apraudsija „sweschineeku leelo kohku mahju.“ Kad wiñna pa wisseem fugga lakteem islohschnajuse, wiñna peenahja pehdigi pee flimma grabha gultas. Affaras speedahs wiñnai azzis, kad wiñna jauno nelaimigo zilweku ceraudsija, kam latru azzumirkli nahwe bij gaidama. Ar sihmehm wiñna peedahwahjhs, flimneeku fawas mahtes bubdä lihds xemt un tur kohpt. Offizeeri, kas fuggi bija, peenehma ar preeku tahdu peedahwahfchanohs un palihdsija Esimos meitai grabhi kamanäs eezelt; Tukulito padsinna suanus un aisdbrauza steigchus ar flimneeku.

Pehz diwi stundu garru brauzeenu wiñna fasneedsa fawu mahju, noliffa grabhi us no ahdahm fataisitu gultu, isgahja tad ahra un atnahja pehz kahdu brihtinu ar lohka traufu atpakkat, kur rohnu affinis eel-schä bij. Gefahlumä grabhs gan negribbeja tahdu dschreenu peenemt, bet wiñsch drihs atradda to par „gluschu brangu,“ kà patš pehzal stahstija. Deenu

no deenas wiñsch schihs sahles kahrigati dschra un jutta, ka spehki sahla atkal rastees.

Pehz trihs mehnescheem wiñsch bija tif spirgts, ka, Esimos apgehrbä gehrbes, drohschibä un ismannibä ar pascheem Esimos mehrojahs, lai nu ar kamanahm brauza, lai rohau kahwa, wai lai stahwös flintis pehz putnu sigsdeem augschä rahpahs.

Ohtra gadda Aprita mehnesi leddus, kas ap fuggi stahweja isfchihrahs un nosudda, tã ka fuggis warreja us Englandi atpakkat braukt. Tukulito, to dsirdejuse, paslehpahs sem seemetreeschu ahdu telts, kas pee juhvas stahweja. Grabhs usmekleja wiñnu un atradda wiñnu raudoh.

„Mahsa,“ wiñsch us tahs fazzija, kà bija eerad-dis, „mahsa, manna mahte tewi Englande fagaida. Mahz man lihds!“

Tukulito noslauzija affaras, sneedsa wiñnam rohku un gahja lihds us fuggi; fuggis nobrauza laimigi Englande.

Pehz kahda laifa grabhene Fitz... wedda Tukulito kà fawu weddehli kehniñenei preefschä. Kehniñene fazzija, ka wiñna ar fawu rohku buhschohht fugga offizeera un Tukulitos prezzeschanahs kontrakti parastihht. Turklah kehniñene smaididama us Tukulito teiza: „Tadeht ka juhfu wahrds irr eh-migs, es juhs, kà fawu draudseni, luhdsu, lai juhs to us preefschu atmestu un sewi liktohs par Wil-toriju fauft.“

Ohde nu wilks.

Ohde us zinnischa guktoht jautaja wilku, kur buhschohht eet. Wilks atbild: „Us gannibahm pee sirgeem. Luhkofschu, wai nedabbu kahdu mihsstu kum-mofu; jo es diwi deenas laifu neweenu kummosu ne-esmu haudijis; taggad gauschi gribbahs ehst.“

Ohde fakka: „Tas welti, brahl! Es arr deesgan esmu wihrs; gahju ar sirgu spehktees; bet tiffa sirgs manni ar astes gallu trahpja, krittü gar semmi. Trihs deenas jaw guku; negribbu ne ehst, ne dsert.

M. G. . . f. e.

Isfluddinaschanas.

Tahdus wehrsichus, kurri it trekni tohp, kad tohs barro, kohli lehti pahrdohd

Veiputru semmes mohderneeks.

Kaudis, kas fawus kaulus gribb pahrdohd, lai tohs it drihs atnesf schfehhs-eelä Nr. 00 pee treppehm, tur wiñni labbu zennu debhuhs.

Pee mannis irr weena selta pulkstenü atflehga kohli lehti pahrdohdama, tamdeht ka man nau ruhmes, kur to paglabbaht.

B. Lehdis.

Atbildedams redaktehrs A. Leitän.

No Bensures atwehlehst.

Mihgä, 4. Dezember 1869.